

Ringkasan Informasi Produk Obligasi

<p>Jenis Produk <i>Product Type</i></p> <p>Penerbit <i>Issuer</i></p>	<p>: Obligasi Negara Indonesia Seri SR & ORI <i>Indonesia Government Bonds SR & ORI Series</i></p> <hr/> <p>: Direktorat Pengelolaan Surat Utang Negara Direktorat Jenderal Perbendaharaan Departemen Keuangan Republik Indonesia Gedung Frans Seda Lantai 4 Jl. DR. Wahidin Raya No 1- Jakarta 10710</p> <hr/>																
<p>Bank Sub Registri <i>Sub Registry Bank</i></p>	<p>: PT Bank DBS Indonesia</p> <hr/>																
<p>Pengertian <i>Definition</i></p>	<p>: Obligasi Negara Indonesia Seri SR & ORI adalah surat utang yang diterbitkan oleh Pemerintah dalam jangka waktu tertentu di Pasar Perdana Domestik dengan kupon tetap, dimana dalam hal ini Penerbit menjamin pengembalian nilai pokok pada saat jatuh tempo ditambah dengan kupon yang akan dibayarkan secara berkala. <i>Government bond SR & ORI Series is a fixed income instrument issued by Government of Republic of Indonesia at certain time with a fixed coupon, whereas in this case the issuer guarantee the capital at maturity added with a coupon payment paid in regular basis.</i></p> <hr/>																
<p>Harga Surat Utang Negara <i>Government Bond Pricing</i></p>	<p>: Harga Surat Utang Negara (SUN) adalah nilai dari setiap penyertaan di SR & ORI. Perhitungan informasi harga dari produk ini dilakukan secara harian <i>Government bonds price is the value of each inclusion in SR & ORI. The calculation of the price is performed daily</i></p> <hr/>																
<p>Kupon Surat Utang Negara <i>Government Bond Coupon</i></p>	<p>: Tabel di bawah adalah seri produk beserta presentasi kuponnya: <i>Table below are the product series & it's coupon percentage:</i></p> <table border="1" data-bbox="607 1186 1222 1341"> <thead> <tr> <th>Series</th> <th>Coupon*</th> <th>Series</th> <th>Coupon*</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SR009</td> <td>6.9</td> <td>ORI014</td> <td>5.85</td> </tr> <tr> <td>SR010</td> <td>5.9</td> <td>ORI015</td> <td>8.25</td> </tr> <tr> <td>SR011</td> <td>8.05</td> <td>ORI016</td> <td>6.8</td> </tr> </tbody> </table>	Series	Coupon*	Series	Coupon*	SR009	6.9	ORI014	5.85	SR010	5.9	ORI015	8.25	SR011	8.05	ORI016	6.8
Series	Coupon*	Series	Coupon*														
SR009	6.9	ORI014	5.85														
SR010	5.9	ORI015	8.25														
SR011	8.05	ORI016	6.8														
	<p>Notes: *Gross p.a., dikenakan pajak sebesar 15% terhadap kupon dan keuntungan nilai investasi untuk investor residen Indonesia. Investor yang bukan merupakan residen Indonesia akan dikenakan pajak sebesar 20%. <i>*Gross p.a., 15% tax for coupon and capital gain of the investment for Indonesian resident. Investor which are Non-Resident of Indonesia will incur 20% tax.</i></p> <hr/>																
<p>Periode Kupon <i>Coupon Periode</i></p>	<p>: Setiap 1 bulan sekali <i>Every 1 months</i></p> <hr/>																
<p>Risiko Produk <i>Product Risk</i></p>	<p>: Dibawah ini adalah list dari seri SR & ORI berdasarkan tingkat risiko: <i>Below is the list of products based on risk rating:</i></p>																

Ringkasan Informasi Produk Obligasi

Series	Risk	Series	Risk
SR009	P1	ORI014	P1
SR010	P1	ORI015	P1
SR011	P1	ORI016	P1

Level risiko:

Risk Level:

Konservatif <i>Conservative</i>		----->	Agresif <i>Aggressive</i>	
P1	P2	P3	P4	P5
Minimal Risk	Small Level of Risk	Moderate Level of Risk	High Risk	Significant Risk

Catatan / Notes:

P1	Memiliki risiko kerugian minimal atas nilai pokok selama periode investasi. Produk ini diperkirakan memiliki tingkat fluktuasi harga minimal selama periode yang singkat. Produk ini mungkin sesuai untuk investor yang dapat menerima tingkat risiko investasi minimal .	There is minimum risk of losing portion of capital over the term of the investment. This product is expected to demonstrate minimum level of price fluctuations over short period of times. This product may be suitable for investors who are happy to accept minimum level of investment risk .
P2	Memiliki risiko kerugian rendah atas nilai pokok selama periode investasi. Produk ini diperkirakan memiliki tingkat fluktuasi harga rendah selama periode yang singkat. Produk ini mungkin sesuai untuk investor yang dapat menerima tingkat risiko investasi rendah .	There is small level of risk of losing portion of capital over the term of the investment. This product is expected to demonstrate small level of price fluctuations over short period of times. This product may be suitable for investors who are happy to accept small level of investment risk .
P3	Memiliki risiko kerugian moderat atas nilai pokok selama periode investasi. Produk ini diperkirakan memiliki tingkat fluktuasi harga moderat selama periode yang singkat. Produk ini mungkin sesuai untuk investor yang dapat menerima tingkat risiko investasi moderat .	There is moderate risk of losing portion of capital over the term of the investment. This product is expected to demonstrate moderate level of price fluctuations over short period of times. This product may be suitable for investors who are happy to accept moderate level of investment risk .
P4	Memiliki risiko kerugian tinggi atas nilai pokok selama periode investasi. Produk ini diperkirakan memiliki tingkat fluktuasi harga tinggi selama periode yang singkat. Produk ini mungkin sesuai untuk investor yang dapat menerima tingkat risiko investasi tinggi .	There is high risk of losing portion of capital over the term of the investment. This product is expected to demonstrate high level of price fluctuations over short period of times. This product may be suitable for investors who are happy to accept high level of investment risk .

Ringkasan Informasi Produk Obligasi

P5	Memiliki risiko kerugian signifikan atas nilai pokok selama periode investasi. Produk ini diperkirakan memiliki tingkat fluktuasi harga signifikan selama periode yang singkat. Produk ini mungkin sesuai untuk investor yang dapat menerima tingkat risiko investasi signifikan .	There is significant risk of losing portion of capital over the term of the investment. This product is expected to demonstrate significant level of price fluctuations over short period of times. This product may be suitable for investors who are happy to accept significant level of investment risk .
----	---	--

Jatuh Tempo Produk *Maturity Product* : Berikut adalah daftar produk dengan tanggal jatuh tempo:
Below are the maturity date and list of products:

Series	Maturity	Series	Maturity
SR009	10/3/20	ORI014	15/10/20
SR010	10/3/21	ORI015	15/10/21
SR011	10/3/22	ORI016	15/10/22

Minimum Investasi *Minimum Invest* : Rp 1.000.000 (Satu juta rupiah), dengan kelipatan Rp 1.000.000 (satu juta rupiah) selanjutnya
IDR 1,000,000 (one million rupiah), with a multiplication of IDR 1,000,000 (one million rupiah) thereafter

Minimum Penjualan Kembali *Minimum Redemption* : Rp 1.000.000 (satu juta rupiah), dengan kelipatan Rp 1.000.000 (satu juta rupiah) selanjutnya
IDR 1,000,000 (one million rupiah), with a multiplication of IDR 1,000,000 (one million rupiah) thereafter

Informasi Umum / General Information

1. PT Bank DBS Indonesia, selanjutnya disebut "DBSI", dengan ini menyatakan tidak bertanggung jawab atas segala tuntutan, risiko atas Obligasi dan juga terhadap (i) saran-saran investasi dalam Obligasi apapun yang mungkin diberikan dan kinerja Obligasi apapun dan Nasabah mengakui keinginan mencari advis finansial sendiri berkenaan dengan peluang investasi tersebut; dan (ii) atas ongkos, biaya, pengeluaran, hutang, kewajiban, denda, klaim, tuntutan, tindakan, tindakan hukum, keputusan pengadilan, gugatan, kerugian (termasuk kerugian yang diakibatkan dan kerugian peluang investasi), atau kerugian bersifat apapun juga ("Kerugian") yang diderita atau ditimbulkan oleh Nasabah akibat sehubungan dengan pembelian, penjualan kembali Obligasi atau transaksi lainnya yang dilakukan atau lalai dilakukan oleh Nasabah berdasarkan informasi-informasi dana yang diberikan oleh DBSI menurut Syarat-Syarat dan Ketentuan-Ketentuan ini.

PT Bank DBS Indonesia, hereafter called as "DBSI", accepts neither responsibility of any claims, risks involved in the performance of Bond, and also for (i) recommendation of any investment in the Bond nor the performance of the Bond and Customer acknowledges its/their interest in finding financial advices by its/their self/selves regarding its/their investment opportunities; nor (ii) any cost, fees, expenses, loan, obligation, penalty, claim, criminal suit, acts, legal action, court decision, civil claim, damages (including loss of investment opportunity) or whatsoever lost ("Damage") incurred or

Ringkasan Informasi Produk Obligasi

occurred by Customer as a result of subscription and redemption of Bond or any whatsoever transaction which conducted or neglected by the Customer based on any fund information provided by DBSI pursuant to this Terms and Conditions.

2. Seluruh surat-menyurat sehubungan dengan investasi Obligasi akan ditujukan kepada Nasabah Utama.

All correspondence relating to the Bond investment will be addressed to the Main Customer.

3. Untuk menghindari risiko kegagalan pendebitan, penempatan Nasabah akan didebet pada Tanggal Transaksi meskipun penempatan efektifnya baru dihitung sejak Tanggal Penyelesaian.

To avoid the risk of debit failure, the Customer's placement will be debited on Transaction Date. The placement will be effective after Settlement Date.

4. Dalam kondisi yang tidak normal, instruksi pembelian dan penjualan kembali oleh Nasabah dapat saja tidak terlaksana dikarenakan ketiadaan permintaan dan penawaran yang terdapat dipasar sekunder Obligasi.

In unusual market condition, Bond subscription or redemption instructed by the Customer may not be performed due to unavailability of supply and demand in secondary market.

5. Setiap pertanyaan atau permintaan informasi tambahan mengenai Obligasi hanya dapat diajukan secara tertulis kepada DBSI, dan DBSI akan memberikan jawaban atau informasi tambahan yang diminta secara tertulis berdasarkan jawaban atau informasi yang diterima DBSI dari penerbit Obligasi yang bersangkutan.

Any queries or request of additional information on Bond shall be made in writing to DBSI, and DBSI will give response or additional information as requested in writing based on response and additional information obtained from relevant Bond issuer.

6. Nasabah akan mendapatkan laporan bulanan yang berisikan informasi mengenai kepemilikan Obligasi atas nama nasabah. Harga Indikasi yang tertera dalam laporan tersebut merupakan harga Obligasi yang ditetapkan oleh DBSI atas kebijakannya sendiri dengan bersumber kepada informasi dari pihak ketiga yang menurut penilaian DBSI dengan merujuk pada ketentuan yang berlaku dan kompeten dalam menentukan penilaian terhadap harga Obligasi.

The Customer will receive monthly report contains all outstanding Bond owned by the Customer. Indicative Price written on the report is Bond price determined by DBSI at its own discretion by originating from third party's information who is competent in Bond pricing.

7. Syarat-Syarat dan Ketentuan-Ketentuan ini telah disesuaikan dengan ketentuan peraturan perundang-undangan termasuk ketentuan peraturan Otoritas Jasa Keuangan.

These Terms and Conditions have been made in accordance with to prevailing laws and regulations including regulations from Financial Services Authority.

8. Jika terjadi perbedaan antara Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris dalam mengartikan Syarat-Syarat dan Ketentuan-Ketentuan ini, maka Bahasa Indonesia yang berlaku.

If there is any discrepancy between Bahasa Indonesia and Bahasa Inggris in understanding these Terms and Conditions, Bahasa Indonesia shall prevail.

9. DBSI berhak untuk mengubah, menambah dan/atau memperbaharui (perubahan) Syarat dan Ketentuan ini dengan menginformasikan dengan jangka waktu yang sesuai dengan hukum dan/atau peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Ringkasan Informasi Produk Obligasi

DBSI has the rights to change, add and/or renew (revise) this Terms and Conditions, DBSI will inform Customer within the period of time in accordance to prevailing laws and/or regulation through media communication.

Manfaat / Benefit

1. Nasabah memiliki hak mendapatkan kupon dalam jumlah tetap hingga tanggal jatuh tempo.
Customer has the right to receive coupon in fixed amount until maturity date
2. Nasabah berkesempatan untuk mendapat potensi keuntungan lebih tinggi dari deposito berjangka dengan tambahan berbagai risiko.
Customer has opportunity to earn potential higher returns than regular time deposit with additional various risk exposure.

Risiko / Risk

1. Risiko Kredit / Credit Risk

Investasi pada Obligasi mengandung risiko kredit dari penerbit Obligasi, dalam hal ini penerbit Obligasi tidak dapat membayarkan kewajibannya (kupon dan pokok nilai Obligasi) pada tanggal yang telah ditentukan sebelumnya.

Investing in Bond contains credit risk from Bond issuer, in this case Bond issuer cannot fulfill its obligation (coupon and principal payment) on predetermined dates.

2. Risiko Suku Bunga / Interest rate risk

Investasi pada Obligasi dapat dipengaruhi oleh suku bunga yang berlaku. Secara umum apabila suku bunga mengalami kenaikan maka harga Obligasi memiliki potensi mengalami penurunan, sebaliknya apabila suku bunga mengalami penurunan maka harga Obligasi memiliki potensi mengalami kenaikan.

Investing in Bond generally influenced by prevailing interest rate. In general, if interest rate is increasing, price of Bond have the potential to decrease, likewise if the interest rate is decreasing, the price of Bond tends to increase.

Tingkat sensitivitas Obligasi akan dipengaruhi oleh jangka waktu Obligasi, semakin panjang waktunya maka akan lebih sensitif terhadap pergerakan suku bunga sehingga lebih berfluktuasi dari segi harga.

Sensitivity of the Bond will subject to the tenor of each Bond. The longer the tenor, the more fluctuate it is in association to the interest rate movement.

3. Risiko Perubahan Kondisi Ekonomi dan Politik / Risk of economic and political changes

Perubahan atau memburuknya kondisi perekonomian dan politik di dalam maupun di luar negeri atau perubahan peraturan dapat mempengaruhi perspektif pendapatan yang dapat pula berdampak pada kinerja penerbit surat berharga.

Change in or worsening economic and political condition domestically or globally or any regulation changes may affect income earning projection which in turns also affect the performance of debt issuer.

Ringkasan Informasi Produk Obligasi

4. Risiko Pasar / *Market risk*

Dalam berinvestasi pada Obligasi, pemegang Obligasi menghadapi risiko pasar akibat menurunnya harga Obligasi di pasar sekunder.

Investing in Bond, the Customer may face market risk due to fallen price of Bond in secondary market.

5. Risiko Pelunasan Lebih Awal / *Risk of early called by issuer*

Dalam hal terjadi pelunasan lebih awal oleh penerbit Obligasi, Nasabah dapat memperoleh tingkat pengembalian yang lebih rendah dibandingkan penempatan Nasabah di awal investasi.

In the case of early called by the Bond issuer, the Customer may face the risk of lower price level compare to initial placement.

6. Risiko Likuiditas / *Liquidity risk*

Dalam kondisi pasar yang ekstrem, pembelian dan penjualan kembali yang diinstruksikan oleh Nasabah dapat saja tidak terlaksana karena tidak adanya permintaan dan/atau penawaran di pasar sekunder terhadap Obligasi yang dimaksud.

In abnormal market condition, the Bond's subscription or sell instructed by the Customer may not be performed due to unavailability of supply and/or demand in secondary market.

7. Risiko dari Pihak–Pihak Terkait / *Related Party Risk*

Dalam berinvestasi pada Obligasi, pemegang Obligasi menanggung risiko wanprestasi (default) dari pihak-pihak terkait dalam mekanisme transaksi Obligasi.

Investing in the Bond, the Bond holders will also subject to the default risk of related party in the Bond's transaction mechanism.

8. Risiko perubahan peraturan / *Risk of change in regulation*

Perubahan peraturan terutama terkait dengan perpajakan Obligasi dapat mempengaruhi hasil investasi efektif yang diterima oleh Nasabah.

Changes in regulations, especially related to taxation of the Bond may affect the effective investment return received by the Customer.